

ZMLUVA č. 2023/0799 O POSKYTNUTÍ DOTÁCIE

Článok 1 Zmluvné strany

Názov: Trenčiansky samosprávny kraj
Sídlo: K dolnej stanici 7282/20A, 911 01 Trenčín
Zastúpený: Ing. Renáta Ozimová, vedúca odboru finančného;
na základe poverenia zo dňa 01. apríla 2021
IČO: 36 126 624
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu v tvare IBAN: SK51 8180 0000 0070 0050 4489
(ďalej len „zmluvná strana 1“)

a

Názov: Obec Bystričany
Sídlo: M. Nešpora 1/17
972 45 Bystričany
Právna forma: Obec (obecný úrad), mesto (mestský úrad)
Inštitucionálny sektor: Miestna samospráva
Zastúpený: Mgr. Filip Lukáč, starosta obce
IČO: 00318019
Bankové spojenie:
Číslo účtu v tvare IBAN:
(ďalej len „zmluvná strana 2“)

uzatvárajú v súlade s ustanovením § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení, v súlade so zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách verejnej správy“), v súlade ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky a v súlade so Všeobecne záväzným nariadením Trenčianskeho samosprávneho kraja číslo 36/2020 o poskytovaní dotácií z rozpočtu Trenčianskeho samosprávneho kraja (ďalej len „VZN TSK č. 36/2020“)

túto zmluvu:

Článok 2 Účel zmluvy

Účelom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie v súlade s VZN TSK č. 36/2020 Článok 7 odsek 5 písmeno a. na bežné výdavky spojené s uskutočnením akcie **Deň obce Bystričany a 100. výročie Termálneho kúpaliska Chalmová**, ktorá sa konala dňa 19.8.2023. Dotácia sa poskytuje na čiastočnú úhradu nákladov spojených s honorármi pre účinkujúcich.

Článok 3

Predmet, výška a spôsob poskytnutia dotácie

1. Zmluvná strana 1 sa zaväzuje poskytnúť zmluvnej strane 2 finančnú dotáciu vo výške **1 450,- Eur** /slovom: **jedentisícštyristopäťdesiat eur** /, a to v lehote do 15 pracovných dní /slovom: pätnásť pracovných dní/ odo dňa účinnosti tejto zmluvy.
2. Finančná dotácia špecifikovaná v Čl. 3 bod 1 tejto zmluvy bude poskytnutá jednorázovo a bude poukázaná na bankový účet zmluvnej strany 2 uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
3. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje poskytnutú dotáciu v plnej výške použiť na účel dohodnutý v Čl. 2 tejto zmluvy, t.j. na bežné výdavky spojené s uskutočnením akcie **Deň obce Bystričany a 100. výročie Termálneho kúpaliska Chalmová**, ktorá sa konala dňa 19.8.2023. Dotácia sa poskytuje na čiastočnú úhradu nákladov spojených s honorármi pre účinkujúcich.
4. Zmluvná strana 2 je povinná viesť poskytnutú dotáciu na bankovom účte uvedenom v záhlaví tejto zmluvy, ktorého je vlastníkom. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje realizovať všetky úhrady výdavkov spojených s akciou/projektom z tohto účtu.
5. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje prezentovať zmluvnú stranu 1 podľa Prílohy č. 1 k Zmluve o poskytnutí dotácie - Spôsob propagácie projektu.
6. Hmotnú zodpovednosť za poskytnutú dotáciu preberá zmluvná strana 2 dňom pripísania na účet zmluvnej strany 2 uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
7. Zmluvná strana 2 zodpovedá za dodržanie zákonných postupov v zmysle zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení. Porušenie tohto zákona zo strany zmluvnej strany 2 sa považuje za podstatné porušenie podmienok zmluvy, s ktorým je spojená povinnosť vrátiť poskytnutú dotáciu.

Článok 4

Spôsob a termín vyúčtovania poskytnutej dotácie

1. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje vykonať a predložiť vyúčtovanie (Príloha č. 2 VZN TSK č. 36/2020) celej akcie/projektu v termíne nasledovne:
 - a) ak sa akcia/projekt uskutočnila **po** nadobudnutí účinnosti zmluvy o poskytnutí dotácie:
 - akcia/projekt realizovaná v termíne od 01.01. príslušného rozpočtového roka do 30.11. príslušného rozpočtového roka vyúčtovať do 30 dní od skončenia akcie/projektu,
 - akcia/projekt realizovaná v termíne od 01.12. príslušného rozpočtového roka do 31.12. príslušného rozpočtového roka vyúčtovať do 5. pracovného dňa nasledujúceho kalendárneho roka;
 - b) ak sa akcia/projekt uskutočnila **pred** nadobudnutím účinnosti zmluvy o poskytnutí dotácie do 2 týždňov odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy o poskytnutí dotácie.
2. K vyúčtovaniu Zmluvná strana 2 predloží doklad o realizácii akcie/projektu k jednotlivým bodom prílohy č. 1 k Zmluve o poskytnutí dotácie - Spôsob propagácie projektu a kópie účtovných dokladov a ich príloh (napr. bankové výpisy, pokladničné doklady, dodacie listy, príjemky, výdajky, prezenčné listiny atď.) preukazujúcich čerpanie poskytnutej dotácie. Účtovné doklady musia mať všetky náležitosti v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v platnom znení a musia byť označené textom „Dotácia TSK“.

3. Nevyčerpanú poskytnutú dotáciu zmluvná strana 2 vráti na účet zmluvnej strany 1 uvedený v záhlaví tejto zmluvy (**VS: 0101079923**) najneskôr do 31.12. príslušného kalendárneho roka alebo do 5 dní od dňa zistenia rozporu v použití prostriedkov so stanoveným účelom.
4. Pri nedodržaní zmluvne dohodnutých podmienok poskytnutia dotácie (Čl. 3 bod 3, Čl. 4 bod 1 tejto zmluvy a VZN TSK č. 36/2020) sa zmluvná strana 2 zaväzuje poskytnutú dotáciu vrátiť na bankový účet zmluvnej strany 1 uvedený v záhlaví tejto zmluvy (**VS: 0101079923**) v lehote do 5 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy alebo Návrhu správy/Správy z vykonanej administratívnej finančnej kontroly zmluvnej strane 2.
5. Na povinnosť vrátiť poskytnutú dotáciu, ktorá bude použitá v rozpore s príslušnými ustanoveniami tejto zmluvy a VZN TSK č. 36/2020 nemá vplyv skutočnosť, že porušenie zmluvnej povinnosti nebolo zmluvnou stranou 2 zavinené.
6. Zmluvná strana 2 je povinná dodržať ust. § 21 ods. 3 a 4 zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.

Článok 5

Kontrola poskytnutej dotácie a porušenie finančnej disciplíny

1. Kontrolu správnosti čerpania poskytnutej dotácie, jej účel, úplnosť a správnosť predložených dokladov k vyúčtovaniu, je zmluvná strana 1 oprávnená vykonávať v zmysle príslušných právnych predpisov a interných predpisov zmluvnej strany 1 upravujúcich nakladanie s verejnými finančnými prostriedkami.
2. Zmluvná strana 2 je povinná vytvoriť podmienky pre kontrolu podľa predchádzajúceho odseku tohto článku zmluvy zástupcami zmluvnej strany 1, najmä kontrolu na mieste, čo zahŕňa aj kontrolu originálnych účtovných dokladov a dokladov súvisiacich s realizáciou projektu/akcie.
3. Zmluvná strana 2, ktorej bola poskytnutá dotácia, je pri vykonávaní administratívnej finančnej kontroly a finančnej kontroly na mieste povinná splniť všetky povinnosti vyplývajúce jej z § 21 zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Zmluvná strana 2 berie na vedomie, že nedodržanie alebo porušenie ktorejkoľvek z dohodnutých zmluvných podmienok, za ktorých sa dotácia poskytla alebo nehospodárne, neefektívne, neúčinné a neúčelové použitie dotácie zmluvnou stranou 2, sa považuje okrem iného za porušenie finančnej disciplíny v zmysle ustanovenie § 31 ods. 1 zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy.
5. Zmluvná strana 2 berie na vedomie, že ak pri nakladaní a použití dotácie poruší finančnú disciplínu niektorým zo spôsobov uvedených v § 31 ods. 1 zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy, porušenie takejto finančnej disciplíny bude zmluvná strana 1 sankcionovať v závislosti od druhu porušenia podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy.
6. Zmluvná strana 2 berie na vedomie, že ak nesplní alebo akýmkoľvek spôsobom poruší svoje povinnosti uvedené v zmluve a dohodnuté zmluvné podmienky, môže sa to považovať za porušenie pravidiel a podmienok, za ktorých bola dotácia poskytnutá a v takomto prípade je zmluvná strana 2 povinná celú poskytnutú dotáciu vrátiť zmluvnej strane 1.

Článok 6
Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa riadia ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy, ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky a podľa VZN TSK č. 36/2020.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú. K ukončeniu zmluvy dôjde doručením Správy z administratívnej finančnej kontroly zmluvnej strane 2 a finančným vyrovnaním zmluvných strán.
3. Táto zmluva sa môže meniť alebo dopĺňať iba so súhlasom oboch zmluvných strán a v súlade s VZN č. 36/2020 formou písomného dodatku k nej, podpísaných oboma zmluvnými stranami.
4. Táto zmluva je vyhotovená v troch exemplároch, z ktorých dve sú určené pre zmluvnú stranu 1 a jeden pre zmluvnú stranu 2.
5. Štatutárni zástupcovia zmluvných strán vyhlasujú, že v zmluve je vyjadrená ich vôľa, nie sú im známe žiadne skutočnosti, ktoré by im znemožňovali túto zmluvu podpísať, prečítali si ju, porozumeli jej a na znak súhlasu s jej obsahom ju slobodne a vážne podpísali.
6. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s platnými právnymi predpismi.

Príloha č. 1 k Zmluve o poskytnutí dotácie - Spôsob propagácie projektu

V Trenčíne dňa

Vdňa.....

Za zmluvnú stranu 1:

Za zmluvnú stranu 2:

.....
Ing. Renáta Ozimová
vedúca odboru finančného

.....
Mgr. Filip Lukáč
starosta obce



Jaroslav Baška
predseda
Trenčianskeho samosprávneho kraja

Trenčín 01. apríl 2021

P O V E R E N I E

Podpísaný Ing. Jaroslav Baška, predseda Trenčianskeho samosprávneho kraja

poverujem dňom 01. apríl 2021

Ing. Renátu Ozimovú
vedúcu odboru finančného Trenčianskeho samosprávneho kraja

podpisovaním zmlúv o poskytnutí dotácie z rozpočtu Trenčianskeho samosprávneho kraja v súlade so Všeobecným záväzným nariadením Trenčianskeho samosprávneho kraja číslo 36/2020 o poskytovaní dotácií z rozpočtu Trenčianskeho samosprávneho kraja.

Príloha č. 1 k Zmluve o poskytnutí dotácie

Spôsob propagácie projektu

v súlade so zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade so Všeobecne záväzným nariadením Trenčianskeho samosprávneho kraja č. 36/2020 o poskytovaní dotácií z rozpočtu Trenčianskeho samosprávneho kraja v platnom znení

- Prijímateľ dotácie, t. j. zmluvná strana 2 sa zaväzuje prezentovať Trenčiansky samosprávny kraj (poskytovateľ dotácie / zmluvná strana 1) podľa "GRAFICKÉHO MANUÁLU PRE PUBLICITU PROJEKTOV TSK" a tejto prílohy. Grafický návrh a propagačné aktivity prijímateľa budú pred ich zverejnením odkonzultované s Oddelením komunikácie a medzinárodných vzťahov Úradu TSK – Mgr. Barbora Jánošková, 0901 918 146, barbora.janoskova@tsk.sk.
- Grafický manuál je zverejnený a dostupný na webovej stránke župy www.tsk.sk, v sekcii Financie, v podsekcii Dotácie a príspevky, v rubrike Pre žiadateľov dotácií (link: <https://www.tsk.sk/388863>).

Spôsob prezentácie projektu v prípade schválenej dotácie do 1 700 eur

Plagát

v prípade jeho výroby zverejní *Erb TSK s názvom a vetu Realizované s finančnou podporou Trenčianskeho samosprávneho kraja*

Pozvánka a priestor pre predstaviteľa TSK

v prípade výroby pozvánky k podujatiu zverejní *Erb TSK s názvom*, pozvánku pošle na adresu TSK minimálne 2 týždne pred konaním podujatia a na podujatí, resp. počas slávnostného odovzdania projektu do užívania vytvorí priestor pre vystúpenie predstaviteľa TSK

Websídlo a sociálne siete prijímateľa dotácie / zmluvnej strany 2

zverejní na nich *Erb TSK s názvom a vetu Realizované s finančnou podporou Trenčianskeho samosprávneho kraja*, príp. plagát s predmetnými náležitosťami

Miesto konania podujatia

na viditeľnom mieste umiestni *Erb Trenčianskeho samosprávneho kraja s názvom*

Fotografie

fotografie dokumentujúce propagáciu poskytovateľa dotácie / zmluvnej strany 1 v počte minimálne 4 kusy zašle elektronicky alebo poštou v termíne, ako je uvedené vo VZN č. 36/2020, Článok 10, Použitie a vyúčtovanie dotácií

Propagačné materiály

materiály zašle na adresu TSK s označením – Publicita projektu a jeho názov

Vydanie publikácie, CD nosiča či zakúpenie materiálu

v prípade, že výsledkom projektu je realizácia, zakúpenie alebo osadenie materiálu alebo vydanie publikácie či CD nosiča prijímateľ dotácie zverejní na ňom *Erb TSK s názvom a vetu Realizované s finančnou podporou Trenčianskeho samosprávneho kraja*

Spôsob prezentácie projektu v prípade schválenej dotácie nad 1 700 eur

Plagát

v prípade jeho výroby zverejní „*Grafickú predlohu pre publicitu*“ a vetu *Realizované s finančnou podporou Trenčianskeho samosprávneho kraja*

Pozvánka a priestor pre predstaviteľa TSK

v prípade výroby pozvánky k podujatiu zverejní „*Grafickú predlohu pre publicitu*“, pozvánku pošle na adresu TSK minimálne 2 týždne pred konaním podujatia a na podujatí, resp. počas slávnostného odovzdania projektu do užívania vytvorí priestor pre vystúpenie predstaviteľa TSK

Websídlo a sociálne siete prijímateľa dotácie / zmluvnej strany 2

zverejní na nich „*Grafickú predlohu pre publicitu*“ a vetu *Realizované s finančnou podporou Trenčianskeho samosprávneho kraja*, príp. plagát s predmetnými náležitosťami

Miesto konania podujatia

na viditeľnom mieste umiestni „*Grafickú predlohu pre publicitu*“

Fotografie

fotografie dokumentujúce propagáciu poskytovateľa dotácie / zmluvnej strany 1 v počte minimálne 5 kusov zašle elektronicky alebo poštou v termíne, ako je uvedené vo VZN č. 36/2020, Článok 10, Použitie a vyúčtovanie dotácií

Mediálna podpora

zabezpečí propagáciu v ľubovoľnom printovom alebo elektronickom médiu - zverejní „*Grafickú predlohu pre publicitu*“ a vetu *Realizované s finančnou podporou Trenčianskeho samosprávneho kraja* (TV, printové alebo elektronické médiá)

Propagačné materiály a mediálne výstupy

minimálne 2 propagačné materiály alebo mediálne výstupy, v ktorých bola realizovaná publicita projektu, zašle na adresu TSK s označením – Publicita projektu a jeho názov

Vydanie publikácie, CD nosiča či zakúpenie materiálu

v prípade, že výsledkom projektu je realizácia, zakúpenie alebo osadenie materiálu alebo vydanie publikácie či CD nosiča prijímateľ dotácie zverejní na ňom „*Grafickú predlohu pre publicitu*“ a vetu *Realizované s finančnou podporou Trenčianskeho samosprávneho kraja*

Pre dodržanie stanoveného spôsobu propagácie je nevyhnutné rozlišovať medzi povinnosťou zverejniť:

a) „*Grafickú predlohu pre publicitu*“, ktorá je uvedená v "GRAFICKOM MANUÁLI PRE PUBLICITU PROJEKTOV TSK" na strane č. 8 (prosíme o presné dodržanie jej štruktúry, ako aj minimálnej veľkosti)

b) Erb Trenčianskeho samosprávneho kraja, ktorý je uvedený v "GRAFICKOM MANUÁLI PRE PUBLICITU PROJEKTOV TSK" na strane č. 2 - 7 (prosíme o presné dodržanie jeho farebnosti, minimálne predpísanej veľkosti a ochrannej zóny). Podľa stanovených podmienok v Prílohe č. 1 môže byť Erb TSK použitý v **troch variantoch**, a to ERB (s. 4), Erb s názvom kraja (s. 5), prípadne Erb v obrysových farbách (s. 6)

Prosíme o **presné dodržanie** jednotlivých bodov uvedených v tabuľke. Ak žiadateľ nemá zriadenú webstránku a/alebo vytvorený účet na sociálnych sieťach, nebude sankcionovaný za nesplnenie propagácie v tomto bode. Zároveň žiadame o presné dodržiavanie termínov a zaslanie všetkých požadovaných materiálov na adresu poskytovateľa dotácie / zmluvnej strany 1. V opačnom prípade na základe porušenia zmluvného vzťahu môže TSK požadovať vrátenie poskytnutých finančných prostriedkov.

V prípade otázok kontaktujte horeuvedenú kontaktnú osobu poskytovateľa dotácie.

Zároveň žiadame, aby ste propagačné materiály (plagáty, billboardy, roll-upy...) umiestňovali iba na miestach pre to určených, na dôstojných miestach, v súlade s platnými všeobecno-záväznými nariadeniami príslušných obcí, miest, samospráv (nie na miestach, ktoré na to nie sú určené a ktoré sú v rozpore s platnými právnymi normami).